

Correction d'échelle - سلم التصحيح

Faculté de l'information

كلية الإعلام

Open Education - Département de l'information

التعليم مفتوح - قسم الإعلام

1^{ière} année 1^{ier} Sem

مادة إعلامية (فرنسي) - سنة أولى - فصل أول

I - Traduisez en arabe les phrases suivantes : (40pts)

ترجم الى العربية كل من الجمل التالية:

1- ماهو الخبر

الاشياء التي تقال عندما يموت شخص ما.

مت شخصية معروفة.

مانقرأه بالصحف وغير معروف من قبل.

يقال عن الاشياء التي نصنعها مثل الابنية الحديثة.

2- خبر حي :

هذا الخبر من صحفية اليوم, ما يحصل الآن. والاطباء غير حية هي من الامس, التي قرأها سابقا".

Traduisez en français les phrases suivantes:

ترجم الى الفرنسية كل من الجمل التالية:

3- Une nouvelle fraîche

C'est la nouvelle du journal d'aujourd'hui, c'est ce qui se passe maintenant. « Les pas fraîches » se sont celles d'hier, celles qu'on a déjà lues.

II - Donnez l'équivalent arabe des expressions suivantes: (20pts)

أعط المقابل العربي المناسب للعبارات التالية :

1- هام, ليس هام

2- لماذا صحف الصباح

3- الشعر في الكتب

4- صحف دورية

5- صحف شبابية

III - Donnez l'équivalent français des expressions suivantes: (20pts)

أعط المقابل الفرنسي المناسب للعبارات التالية :

- 1- des journaux du soir
- 2- Transport
- 3- Les romans
- 4- cinéma
- 5- Musique

IV – Remettez les verbes suivants à leurs places dans ce passage : (10pts)

أعد هذه الأفعال إلى مكانها في المقطع التالي :

libèrent , a, parle, arrivée, viennent

Il y en ...a... quiviennent... d'Espagne

Ça prévient de l'.....arrivée... d'une grosse vague.

Et des gens qui selibèrent..... de la guerre

çaparle..... de liberté.

V - Remettez les mots et termes suivants à leurs places dans ce passage : (10pts)

أعد المفردات والكلمات إلى مكانها في المقطع التالي :

est, le, mangé, les, des

Pierre mange ...des.. pommes tous ...les... jours

la filleest..... fatigué.

Le souris estmangé..... par le chat

Bonne chance

D' : keshek mazen